

## СЛОВАРИ КАК ИСТОЧНИКИ ИССЛЕДОВАНИЙ

УДК 81'37 + 81'374 + 811.161.1'374.221

DOI: 10.17223/22274200/13/5

---

**Л.Г. Бабенко**

### **МОДЕЛИРОВАНИЕ СЕМАНТИКИ РУССКИХ СИНОНИМОВ В ИДЕОГРАФИЧЕСКОМ СЛОВАРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ СЛОВАРНЫХ СТАТЕЙ СИНОНИМОВ С ЭМОТИВНОЙ СЕМАНТИКОЙ)<sup>1</sup>**

---

*Демонстрируются варианты моделирования семантики синонимов в структуре словарной статьи Большого толкового словаря синонимов русской речи, основанием разграничения которых являются принципы многоаспектности и избирательности, обуславливающие выбор различных стратегий при описании типовой семантики синонимических рядов в целом (словарные зоны: «Семантическая идея» и «Прототип») и индивидуальной семантики синонимов в составе ряда (словарная зона «Семантические сходства и различия»).  
Ключевые слова: идеографический словарь, синонимический ряд, моделирование, семантика, эмоции.*

#### **Введение**

В русской лексикографии наблюдается повышенный интерес к словарям синонимов русского языка, обусловленный разными причинами: лингвистическими, связанными с необходимостью создания новых словарей синонимов активного типа, адекватно отображающих богатство современной русской речи, экстралингвистическими: социальными и психологическими, связанными с развитием стратегий и тактик свободного общения, повышением значимости в социальном контексте ораторского искусства, красноречия и других коммуникативных способностей, в развитии которых неопределимую роль играют именно синонимические средства языка. Все это приводит к тому, что в настоящее время предлагается множество словарей синонимов раз-

---

<sup>1</sup> Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда (проект № 16-18-02005 «Репрезентация и интерпретация внутреннего мира человека на русском языке: семантика, дискурс, прагматика»).

ного типа и формата, наблюдается бум издания подобных словарей: с одной стороны, переиздаются не утратившие актуальности и значимости традиционные словари синонимов [1, 2], с другой – издаются принципиально новые по концепциям словари синонимов [3, 4]. В большинстве словарей синонимы традиционно приводятся перечислительно в составе синонимических рядов (далее – СР), представленных в разном объеме, с различной степенью полноты охвата имеющихся в языке синонимических средств и обычно не содержат развернутых толкований их семантики.

Принципиально отличается от всех словарей синонимов «Новый объяснительный словарь синонимов русского языка», созданный под редакцией Ю.Д. Апресяна [3]. В нем описана лишь часть синонимического фонда русского языка, но при этом предложена и реализована концепция лексикографического портретирования применительно к синонимии, которая позволила ученым-лексикографам, авторам словаря, многоаспектно представить семантику СР и смысловые различия членов рядов, особенности их контекстного употребления, а также их парадигматические связи разного рода.

### **1. Идеографические словари синонимов**

Большую роль в развитии словарного представления синонимии в лексикографических параметрах играют идеографические словари, которые позволяют показать в новом свете их роль в отображении мира, в формировании языковой картины мира, в выделенности и концентрации наиболее важных ее фрагментов. СР представляют лексические категории, формируемые отношениями тождества. Они состоят из близких по семантике слов, отличающихся минимальными интерпретационными, функционально-стилистическими и эмоционально-оценочными смыслами и выполняющих специфическую функцию в процессе категоризации мира, отображая самое существенное и важное в нем с точки зрения носителей языка, поэтому подобные словари играют особую роль в познании и отображении мира действительности.

Коллектив ученых-лексикографов уральской семантической школы более двадцати лет занимается разработкой концепций и созданием на их основе идеографических словарей синонимов, рассчитанных на разных пользователей. К настоящему времени создано три концеп-

туально различных версии идеографических словарей синонимов. Первым был подготовлен «Словарь-тезаурус синонимов русской речи» [5], позднее переизданный как «Словарь-тезаурус русского языка» [6] в связи с его доработкой, в результате которой был сокращен его словник за счет удаления лексики, ограниченной в употреблении: разговорно-сниженной, жаргонной, архаичной. Особенность и значимость этих двух словарей заключается в представленности в них большого корпуса синонимических средств русского языка, распределенных по идеографическим группам. Эти словари являются идеографическими словарями-тезаурусами списочного типа, в них не осуществлялась семантизация синонимов, а информация об их тематической принадлежности к определенной группе в очень общем виде заключена в самих названиях групп, к которым отнесены синонимы. Позже были изданы два толковых идеографических словаря синонимов [7, 8], в которых СР не только были распределены по идеографическим группам, но внутри словарных статей с учетом их категориально-грамматической семантики – по частям речи. При этом они сопровождалась толкованиями: в них было осуществлено описание общей типовой семантики всех включенных в словарь СР слов, в то же время семантика синонимов-членов СР не была предметом лексикографирования.

В настоящее время завершается работа над созданием «Большого толкового идеографического словаря синонимов русской речи», первый том которого был издан около десяти лет назад [9], подготовлены и сданы в издательство еще три тома этого словаря, завершается подготовка дополнений к различным томам. Источником этого словаря послужили синонимические ряды слов, выявленные ранее из различных словарей синонимов разных авторов, в том числе указанных выше [1–4], которые были систематизированы по денотативно-идеографическим сферам, полям, группам и опубликованы в «Словаре-тезаурусе синонимов русской речи» [5]. В этот словарь была включена лексика разных пластов, в том числе разговорная, разговорно-сниженная, жаргонная, бранная и др. Это обусловлено разными факторами: во-первых, самой природой синонимии, тем, что в составе синонимических рядов много стилистически-маркированной, эмоционально-оценочной, экспрессивной лексики; во-вторых, языковой ситуацией в современной России, проявляющейся в активизации заимствований, появлении новых и переосмыслении старых слов;

в-третьих, субъективной позицией авторов-составителей словаря, стремившихся отобразить в нем живую русскую речь во всем ее многообразии. В-четвертых, расширение словника словаря-тезауруса (8 000 СР, включающих около 46 000 синонимов) продиктовано взглядом авторов на природу синонимов, в состав которых включались не только абсолютные (полные) синонимы, связанные отношениями тождества, но и идеографические (неполные) синонимы, связанные отношениями включения и пересечения. Они имеют незначительные семантические различия, нейтрализуемые в речи, что соответствует широкому пониманию синонимии, у которого много сторонников в русской лексикологической традиции (Ю.Д. Апресян, Е.А. Иванникова, М.Ф. Палевская, Д.Н. Шмелев и др.).

В создаваемом сейчас большом словаре синонимов нашла отражение концепция «Толкового идеографического словаря синонимов нового типа», основанная на достижениях теоретической семантики, теоретической и практической лексикографии, когнитивистики, с учетом которых были разработаны принципы и способы репрезентации в лексикографических параметрах семантики синонимов. Кроме того, в нем получила дальнейшее развитие концепция лексикографического представления в структуре идеографических словарей семантики лексических множеств различного типа – глаголов, существительных, синонимов, ключевых концептов и др., которая впервые была предложена нами в «Толковом словаре русских глаголов» [10]. Используясь в дальнейшем в других словарях, она сохранялась по существу, но в то же время претерпевала некоторые изменения, обусловленные различной категориально-грамматической природой описываемых множеств.

Суть разработанного подхода заключалось в том, что в указанных идеографических словарях основное внимание уделялось моделированию структуры словарной статьи лексических множеств (макроструктуры), моделированию общей семантики этих групп, а также структуры дефиниций слов-членов этих групп (микроструктуры). В результате в макроструктуре самих групп выделялись словарные зоны, в которых отображались по отдельности семантика рассматриваемых словесных множеств (типовая семантика), а также лексическая семантика слов-членов этих множеств (индивидуальная семантика). При этом для лексикографической параметризации предложенных вариантов семантики различных групп слов мы использовали во

всех созданных словарях и используем сейчас термин *моделирование*, который осмысливается двояко. Во-первых, как *модель описания* какой-либо семантической группы слов, как определенный алгоритм лексикографического представления общей семантики группы, результатом отображения которого являются макроструктура словарной статьи в целом и словарная зона, связанная с репрезентацией ее типовой семантики. Во-вторых, когда объектом лексикографической параметризации является семантика отдельного слова определенной ЛСГ, моделирование понимается как *процедура описания его индивидуальной семантики по определенной формуле, схеме*, включающей базовый идентификатор рассматриваемой группы, репрезентирующий смысловое тождество слов одной группы, и лексические репрезентанты, отображающие их семантические различия.

Предметом данной статьи является рассмотрение вариантов моделирования типовой семантики СР слов в целом и отдельных синонимов в составе СР, которое осуществлено в «Большом толковом словаре синонимов русской речи».

## **2. Моделирование семантики СР слов в «Большом толковом словаре синонимов русской речи»**

Словарная статья в данном словаре включает обычно несколько синонимических рядов, близкородственных по семантике, связанных деривационными отношениями, состоящих из слов различной категориально-грамматической природы. В ней обычно один из синонимических рядов избирается из всей совокупности СР как основной и освещается многоаспектно по всем принятым в словаре параметрам, другие приводятся после основного СР списком как близкородственные с указанием лишь общей семантики СР. В результате подобного подхода внутренняя структура словарных статей этого словаря (макроструктура) отличается максимальной полнотой охвата всех СР, относящихся к одной идеографической группе, которая дополняется многоаспектным описанием основного СР в целом и отдельно слов-членов этого СР. При этом моделирование общей семантики СР и семантики составляющих эти ряды синонимов осуществляется поразному. В качестве иллюстраций наших положений будем использовать словарные статьи из идеографической группы под номером 4.1.10. СПОКОЙСТВИЕ, в которой содержится 30 СР, в том числе 7 –

основных СР и 23 – близкородственных. Можно сказать, что основные СР вместе с относящимися к ним близкородственными СР представляют собой идеографические микрогруппы, основную роль в формировании которых играют синонимы-доминанты основных СР. В данной статье анализируются два СР с одинаковой доминантой СПОКОЙСТВИЕ: 1. *Спокойствие, безмятежность, мир, покой, тишина, умиротворение, умиротворенность, успокоение, успокоенность, разг.-сниж. спокой;* 2. *Спокойствие, бесстрастие, бесстрастность, выдержка, невозмутимость, самообладание, сдержанность, уравновешенность, флегма, флегматизм, флегматичность, хладнокровие, устар. холоднокрровие.* Эти ряды различаются по интерпретационной семантике (первый обозначает эмоциональное состояние спокойствия, а второй – идентичное ему эмоциональное качество, характеризующее человека), по составу СР, особенностям соотносительности с близкородственными рядами, антонимами и фразеологизмами. СР СПОКОЙСТВИЕ (1) включает дополнительно к основному 13 близкородственных СР, которые дают возможность более детализированно и многоаспектно интерпретировать спокойствие. Это передается в семантике доминант СР. В них спокойствие отображается как эмоциональное состояние и его становление (*Спокойный. Успокаиваться / успокоиться*), как эмоциональное воздействие (*Успокаивать / успокоить. Усмирение. Утешительный*), как эмоциональная характеристика человека (*Усмиритель*). Таким образом, в составе одной словарной статьи СПОКОЙСТВИЕ (1) имеется 14 СР, многоаспектно интерпретирующих эмоциональное состояние, обозначенное синонимом-доминантой основного СР. В отличие от этого ряда СР СПОКОЙСТВИЕ (2) включает наряду с основным только два близкородственных ему СР. Приведем их полностью с дефинициями:

*Спокойный, бесстрастный, воздержанный, выдержанный, невозмутимый, ровный, сдержанный, уравновешенный, флегматический, флегматичный, хладнокровный, книжн. эпический, устар. философический, разг. несуетный, разг. философский.* Отличающийся уравновешенным характером, не причиняющий беспокойства.

*Спокойно, бесстрастно, невозмутимо, ровно, сдержанно, философски, флегматически, флегматично, хладнокровно, устар. философически, устар. холоднокрровно.* Проявляя спокойствие, уравновешенность.

Если сопоставить семантику основного СР и близкородственных СР, то следует отметить, что в основном СР СПОКОЙСТВИЕ (2) ко-

гнитивно значимым является отображаемое в отвлеченном виде эмоциональное качество человека, а в близкородственных СР с учетом категориально-грамматической «упаковки» синонимов оно трактуется уже как отличительный эмоциональный признак (доминанта СР – *спокойный*) или его проявление, внешнее выражение, сопутствующее какому-либо действию, процессу (доминанта СР – *спокойно*). Как видим, количество близкородственных СР, соотносительных с основным СР, может быть различным.

При этом макроструктура каждой словарной статьи «Большого идеографического словаря синонимов русской речи» смоделирована таким образом, что она позволяет отобразить всю совокупность смыслов, регулярно выражаемых всеми СР, составляющими одну смысловую микрогруппу и включенными в словарную статью с учетом их статуса в качестве основного СР или близкородственного ему СР. В то же время она демонстрирует возможности синонимов актуализировать различные интерпретационные варианты при отображении тождества предметов, процессов, явлений и др., в том числе эмоциональной деятельности. Особую значимость в структуре словарной статьи имеет та ее часть, которая посвящена отдельному моделированию семантики основного СР из совокупности всех СР, включенных в одну словарную статью.

Заглавными единицами словарных статей словаря являются синонимы-доминанты СР, которые выполняют функцию имен-репрезентантов всех деривационно связанных СР одной идеографической группы, включая основные ряды и близкородственные им. Можно сказать, что они являются прототипичными по семантике эталонными репрезентантами групп синонимов согласно мнению А.В. Бондарко, утверждавшего, что прототип – это эталонный репрезентант, эталонный вариант определенного инварианта среди прочих его представителей (вариантов) [11. С. 265].

Итак, имя-репрезентант анализируемого первого СР – **СПОКОЙСТВИЕ**, оно выносится в заглавную позицию словарной статьи. Затем идет словарная зона «синонимический ряд», включающая перечень всех синонимов этого ряда, в котором доминанта выделяется полужирным шрифтом:

**СПОКОЙСТВИЕ**, БЕЗМЯТЕЖНОСТЬ, МИР, ПОКОЙ,  
ТИШИНА, УМИРОТВОРЕНИЕ, УМИРОТВОРЁННОСТЬ,  
УСПОКОЕНИЕ, УСПОКОЕННОСТЬ, *разг.-сниж.* СПОКОЙ

Далее следует семантическая часть, в которой по определенным формализованным правилам дается описание в лексикографических параметрах трех типов семантики синонимов основного СР: во-первых, толкование типовой семантики, свойственной СР в целом, в виде двух лексикографических параметров – семантической идеи и прототипа, во-вторых, индивидуальной семантики каждого слова-члена СР слов. Таким образом, всего в словарной статье три словарные зоны, в которых толкование типовой семантики синонимического ряда в целом и индивидуальной лексической семантики членов СР слов моделируется и осуществляется по-разному, что обуславливает выделение в словарной статье трех специализированных словарных зон.

## 2.1. Моделирование типовой семантики синонимического ряда

Для репрезентации типовой семантики синонимического ряда в словарной статье есть две словарные зоны, представляющие семантическую идею (1) и прототип (2), в основе которых лежат различные принципы лексикографического описания.

**Семантическая идея** – это сформулированная в обобщенном виде типовая семантика, характерная для всех членов синонимического ряда слов, которая передает самые существенные знания о соответствующем отображаемом предмете, признаке, процессе и др. Она выводится из лексической семантики всех синонимов одного СР и основывается на синтезе их общих существенных семантических признаков. Фактически она представляет собой категориально-лексическую семантику синонимов одного СР слов, обуславливающую их семантическое тождество и включение в один парадигматический ряд. Например, в анализируемом СР с доминантой **СПОКОЙСТВИЕ (1)** семантическая идея формулируется следующим образом: *эмоциональное состояние душевного равновесия, внутреннего покоя без тревог, волнений, забот.*

Семантическая идея, вынесенная в специальную словарную зону, далее неоднократно репрезентируется в словарной статье (условно – по вертикали), включаясь в дефиниции слов-членов СР, выступая основным семантическим стержнем, связующим их. Формально это воплощается по-разному: дублированием семантической идеи в структуре дефиниции синонимов одного ряда или включением в их структуру самого синонима-доминанты, в свернутом виде передающего



семантическую идею. В данном СР преобладает второй вариант включения в дефиницию семантической идеи с помощью повторения синонима-доминанты ряда, например:

**УСПОКО'ЕНИЕ.** *Беспечное спокойствие, умиротворение, обычно возникающее в душе человека в результате воздействия извне или в результате прилагаемых собственных усилий, а также вследствие утраты активности после достижения успеха.*

Подобный вариант обычно используется при толковании идеографических синонимов, когда синоним-доминанта ряда является опорным компонентом дефиниции, уточняемым лексическими репрезентантами имеющихся различительных семантических признаков.

Следующая словарная зона представляет прототип. Классическое понимание этого термина, предложенное Э. Рош – основателем прототипического подхода в семантике, связано прежде всего с представлением о механизмах категоризации действительности, в результате которой происходит объединение разного рода ментальных репрезентаций в категории, группы, понимаемые как совокупности эквивалентных объектов [12. С. 30]. В результате этого под прототипом понимается сущность, наиболее полно и точно отражающая признаки, свойства элементов одной категории и являющаяся его характерным представителем как в аспекте стереотипизации процесса его восприятия с точки зрения социума [Там же. С. 36], так и в аспекте его последующей номинации. Необходимо подчеркнуть, что объектами категоризации служат не только предметные сущности, но и нефизические сущности. На это указал еще Дж. Лакофф [13. С. 180], поэтому прототипический подход применим и при описании типовой семантики единиц с отвлеченной семантикой, отображающей, в частности, и эмоционально-психологическую природу человека. Опираясь на подобное осмысление прототипа, мы вводим в словарную статью соответствующую словарную зону. Кроме того, следует учитывать и тот фактор, что объем признаков элементов однотипных естественных категорий хотя и основан на их тождестве, но это тождество не имеет абсолютного проявления и предполагает некоторую вариативность, о чем писала Е.С. Кубрякова, которая отметила, что «естественные категории объединяют такие единицы, признаки которых, повторяясь попарно, не повторяются по своему полному набору у каждого из членов» [14. С. 310].

Словарная зона, представляющая **Прототип** (устойчивый мысленный образ), как форма репрезентации типовой семантики СР, с нашей точки зрения, должна включать всю совокупность существенных семантических признаков, извлеченных из семантики слов-синонимов одного СР. В этой совокупности могут быть и образные ассоциации, национально-культурные представления, чрезвычайно значимые в коммуникативной и когнитивной деятельности говорящих. Они репрезентируются компонентами синонимического ряда слов, которые обобщаются и предстают в виде описания совокупности когнитивных признаков, свойственных компонентам синонимического ряда слов. Другими словами, прототип в подобном осмыслении представляет собой типовую семантику синонимов одного СР, связанных отношениями тождества и сходства и наиболее полно отображающих их семантические признаки. При этом следует отметить и роль человеческого фактора, которая обнаруживается в закреплении в прототипе регулярно репрезентируемых признаков, связанных с категориями оценки, модальности, образности и национально-культурными ассоциациями. В словаре прототип понимается как типичный представитель категории: это мысленный образ отображаемых предметов, процессов, явлений, принадлежащих одной категории, с помощью которого человек воспринимает, познает действительность. Он осмысливается как совокупность когнитивных признаков, его основу составляет семантическая идея, сформулированная ранее. Именно с повторения семантической идеи начинается описание прототипа, включающего наряду с ней комплекс когнитивных признаков, свойственных каждой идеографической группе и подгруппе. Важно отметить, что аспекты параметризации данных признаков регулярно повторяются при толковании каждого отдельного члена синонимического ряда, но в различном наборе. Обратимся к прототипу синонимического ряда СПОКОЙСТВИЕ (1), который в нашем словаре описывается следующим образом:

*Эмоциональное состояние душевного равновесия, внутреннего покоя без тревог, волнений, забот. Подобное состояние обычно длится определенное время, может быть кратковременным, ситуативным, а может быть и достаточно длительным. Обычно человек мечтает о покое и стремится к нему. Это состояние зачастую сопрягается с удовольствием,*

*радостью, вследствие чего оно и является желаемым. Спокойствие может нарушаться сознательно или случайно самим субъектом, также вмешательством извне: различными ситуациями и событиями внешнего мира, другими людьми. Это состояние обнаруживается в малоподвижности лица, отсутствии специфической мимики, ровном голосе. Со стороны оно оценивается положительно и уподобляется тишине в природе, в окружающем мире, отсутствию в нем движения и шума.*

Прототип рассматриваемого СР включает следующие существенные когнитивные признаки, сгруппированные по параметрам и выраженные в дефинициях определенными лексическими репрезентантами, которые приводятся далее после указания параметров в скобках: 'статальность' (*состояние*), 'субъектность' (*о человеке*), 'эмотивность' (*эмоциональное состояние*), сопряженные эмоции (*душевное равновесие, внутренний покой без тревог, волнений, забот, удовольствие, радость*), 'обусловленность' (*может нарушаться сознательно или случайно самим субъектом, также вмешательством извне*), 'темпоральность' (*длится определенное время, может быть кратковременным и достаточно длительным*), 'динамичность – способность к изменению' (*может нарушаться сознательно или случайно самим субъектом, также вмешательством извне*), 'внешнее проявление' (*малоподвижность лица, отсутствие специфической мимики, ровный голос*), 'модальность' (*является желаемым*), 'оценочность' (*оценивается положительно*), 'образность' (*уподобляется тишине, отсутствию движения и шума*).

В представленном описании прототипа СР СПОКОЙСТВИЕ выявленные признаки отнесены к одиннадцати основным параметрам, которые представляют собой структуру прототипа, формируемую в процессе его оптимизации. Существенными для описываемой эмоции спокойствия и отражающими регулярные аспекты лексико-семантического варьирования синонимов внутри СР относительно его доминанты являются когнитивные признаки всех выявленных параметров, они также в своей совокупности входят в более крупный когнитивный комплекс всей базовой категории «Эмоции».

Выявленная структура прототипа отличается регулярностью репрезентации указанных когнитивных признаков в различных сочетаниях в семантике синонимов-членов СР СПОКОЙСТВИЕ (1). В то же

время она частично пересекается и со структурой прототипа другого СР из этой же группы СПОКОЙСТВИЕ (2) по причине их отнесенности к одной идеографической группе синонимов, что проявляется в частичном совпадении состава когнитивных признаков двух близких по эмотивной семантике рядов.

Второй ряд включает 13 синонимов: **СПОКОЙСТВИЕ**, БЕССТРАСТИЕ, БЕССТРАСТНОСТЬ, ВЫДЕРЖКА, НЕВОЗМУТИМОСТЬ, САМООБЛАДАНИЕ, СДЕРЖАННОСТЬ, УРАВНОВЕШЕННОСТЬ, ФЛЕГМА, ФЛЕГМАТИЗМ, ФЛЕГМАТИЧНОСТЬ, ХЛАДНОКРОВИЕ, *устар.* ХОЛОДНОКРОВИЕ.

Прототип этого СР сформулирован в словаре следующим образом: *эмоциональное качество человека, заключающееся в душевном равновесии, умении владеть собой, способности терпеть лишения, обиду, несправедливость и т. п., обнаруживающееся в спокойном ровном характере, уравновешенности и проявляющееся в поведении. Это качество сочетается с невозмутимостью, порой, с безразличием. Оно обычно бывает основано на способности владеть собою в трудных обстоятельствах, умении не поддаваться минутным настроениям, на терпении, стойкости. Это качество чаще всего является природным свойством человека и составляет психологическую доминанту его характера. В то же время оно порой может быть ситуативным – расчетливым и обдуманым, так как особенно важно в эмоционально сложных ситуациях. Со стороны оценивается обычно положительно, хотя могут быть и отрицательные оценки.*

Анализ в плане соотносительности прототипа СР СПОКОЙСТВИЕ (2) с ранее рассмотренным прототипом СР СПОКОЙСТВИЕ (1) показывает, во-первых, их пересекаемость, что ожидаемо и обусловлено принадлежностью этих СР к одной смысловой группе. Так, совпадают параметры 'субъектность', 'эмотивность', 'темпоральность', 'внешнее проявление', 'оценочность'. В то же время есть отличия: во втором СР при интерпретации эмоции спокойствия вместо классифицирующего параметра 'статальность' появляется аналогичный по статусу параметр 'качество', на основании которого формируется СР с общей семантикой «эмоциональное качество человека». При этом данное качество уточняется конкретизирующими параметрами 'психологическая доминантность', 'характер человека', 'способность к стойкости', 'поведение в сложных ситуациях', 'расчетливость и обдуманность' / 'спонтанность'.

Анализ прототипов обоих СР, относящихся к различной интерпретации эмоции спокойствия (СР 1 – спокойствие как эмоциональное состояние и СР 2 – спокойствие как эмоциональное качество), показывает, что регулярными параметрами их интерпретации в структуре прототипа, составляющими его основу, базу, являются следующие: субъектность, эмотивность, обусловленность, темпоральность, внешнее проявление, оценочность, наряду с которыми есть и параметры, разграничивающие эти СР.

## 2.2. Моделирование семантики слов-членов СР слов

Индивидуальная лексическая семантика синонимов описывается в специально выделенной для этого словарной зоне «Семантические сходства и различия», которая располагается в словарной статье после выделения семантической идеи и прототипа и в которой осуществляется семантизация слов-синонимов – членов одного СР слов, прежде всего с целью выявления их тождества или различий: смысловых, функционально-стилистических и эмоционально-оценочных. Моделирование семантики синонимов-членов СР опирается на семантическую идею, выделенную ранее и включенную в микроструктуру дефиниций слов-членов СР, которая составляет основу их дефиниций, являясь их ядерной частью, и обычно включается в их состав по-разному: в полном, развернутом виде, частично неполном либо свернуто – словом-доминантой ряда. При полном совпадении семантики синонимов в случае абсолютной синонимии используется оператор «То же, что», за которым следует доминанта, а для репрезентации смысловых различий идеографических синонимов используются дополнительные лексические репрезентанты, для функционально-стилистических и эмоционально-оценочных различий – специальные пометы. Для переносных значений наряду со специальной пометой в дефиниции используется система маркеров: *подобно тому, как, словно* и пр. Начинает эту часть словарной статьи в качестве заглавного слова синоним-доминанта, за которым в качестве заглавных слов располагаются остальные синонимы всего СР, сначала нейтральные, затем стилистически маркированные. Например, в словарной статье СР СПОКОЙСТВИЕ 1, семантическая идея которого – *эмоциональное состояние душевного равновесия, внутреннего покоя без тревог, волнений, забот*, следующим образом описаны сходства и различия синонимов этого СР.

### Семантические сходства и различия.

**СПОК'ОЙСТВИЕ.** Эмоциональное состояние душевного равновесия, внутреннего покоя без тревог, волнений, забот.

**БЕЗМЯТ'ЕЖНОСТЬ.** Невозмутимо спокойное душевное состояние, не нарушаемое и не смущаемое кем-л., чем-л.

**МИР.** То же, что спокойствие.

**ПОК'ОЙ.** *Перен.* Душевное спокойствие, безмятежное умиротворенное состояние, уподобляемые тишине в природе, в окружающем мире, отсутствию в нем движения и шума.

**ТИШИН'А.** *Перен.* То же, что покой.

**УМИРОТВОР'ЕНИЕ.** Состояние полного покоя, довольства, испытываемое обычно в силу ровного психологического характера человека или наступающее обычно после каких-либо переживаний, а также вызываемое положительным восприятием окружающего мира.

**УМИРОТВОР'ЕННОСТЬ.** То же, что умиротворение.

**УСПОКО'ЕНИЕ.** Беспечное спокойствие, умиротворение, обычно возникающее в душе человека в результате воздействия извне или в результате прилагаемых собственных усилий, а также вследствие утраты активности после достижения успеха.

**УСПОК'ОЕННОСТЬ.** То же, что состояние успокоения.

**СПОК'ОЙ.** *Разг.-сниж.* То же, что покой.

Как видим, в данном СР есть только один абсолютный (полный) синоним *мир*, тождественный по смыслу доминанте СР *спокойствие*, дефиниция которого начинается оператором *То же, что*.

Остальные синонимы относятся к разряду идеографических синонимов, которые имеют незначительные семантические различия и вступают с доминантой ряда в привативную оппозицию: *спокойствие* – *покой*, *спокойствие* – *успокоение*, *спокойствие* – *безмятежность*. Некоторые идеографические синонимы могут быть тождественными по смыслу и являться полными синонимами (*покой* – *тишина* – *спокой*, *умиротворение* – *умиротворённость*, *успокоение* – *успокоенность*), в этом случае также используется оператор *То же, что*. При этом данные синонимы образуют эквивалентные оппозиции, связывающие их отношениями пересечения с другими идеографическими синонимами (*покой* – *умиротворе-*

ние, покой – успокоение). Указанные различия идеографических синонимов нейтрализуются в речи, а в словарной статье структура дефиниции моделируется таким образом, чтобы подчеркнуть их близость и сходство. С одной стороны, дефиниции идеографических синонимов включают слово-доминанту, что призвано символизировать их близость, показать их общую семантическую основу. С другой стороны, они содержат лексические репрезентанты, показывающие их различия.

Если обобщить различительные семантические признаки идеографических синонимов по параметрам конкретизации, можно сказать, что основанием различий в данном СР являются **признаки степени проявления** (*‘состояние полного покоя’* для умиротворения, умиротворенности, безмятежности), **совмещенные эмоции** (например, *‘душевное равновесие’*, *‘покой без тревог, волнений, забот’* для спокойствия), **обусловленность** (*‘состояние после переживаний, вызванное восприятием мира’* для умиротворения, *‘в результате воздействия извне, вследствие утраты активности’* для успокоения) и **свойства характера** (*‘состояние, испытываемое в силу характера’* для члена СР *умиротворение*), а также **ассоциативные признаки** (*‘уподобляемое тишине в природе, отсутствию шума’* для синонимов *покой, тишина*).

Структурные парадигматические связи в СР СПОКОЙСТВИЕ (2), взятом для сопоставления, иные, в нем преобладают идеографические синонимы, связанные с доминантой СР отношениями включения (*спокойствие – выдержка, невозмутимость, сдержанность, уравновешенность*) и пересечения (*спокойствие – бесстрашие, флегма, флегматизм, хладнокровие*). Отношения тождества связывают только идеографические синонимы-члены СР между собой (*бесстрашие – бесстрастность, флегма – флегматизм, хладнокровие – хладнокровие*). Что касается семантических признаков, свойственных синонимам этого СР (СПОКОЙСТВИЕ 2), некоторые из них частично совпадают с семантическими признаками СР СПОКОЙСТВИЕ 1 (*‘степень проявления эмоции спокойствия’*, *‘внешнее проявление’*, *‘совмещенность различных эмоций’*), но при этом есть и специфические признаки, свойственные именно СР 2: *‘характер человека’*, *‘поведение в сложных ситуациях’*, *‘эмоциональная способность владеть собой, терпеть лишения и трудности разного рода’*, *‘обусловленность этой способности’*, которая может быть *‘вслед-*

*ствие природного спокойствия человека*’, может быть *‘следствием нравственных установок’* или *‘обусловлено гармоническим равновесием внутренних эмоциональных качеств человека’*, *‘ситуативность ее проявления’* (*‘обычно проявляемые в эмоционально сложной ситуации’*, *‘в негативных разрушительных ситуациях’*, *‘во время паники, эмоционального срыва’* и др.).

Как видим, два СР с одинаковой доминантой, относящиеся к различным подгруппам (микрогруппам) одной идеографической группы, взятые для сопоставления, обнаруживают, с одной стороны, частичную однотипность и регулярность параметризации признаков в структуре прототипа, когнитивную пересекаемость семантических идей, типовой семантики этих СР, а также семантики синонимов-членов этих СР. С другой стороны, наблюдаются семантические расхождения как на уровне базового категориального компонента их общей типовой семантики, так и на уровне лексических значений синонимов-членов СР, которые и являются основанием их отнесенности к разным идеографическим подгруппам: спокойствия как эмоционального состояния (СР 1) и спокойствия как эмоционального качества человека (СР 2).

Итак, моделирование семантики синонимов в «Большом толковом словаре синонимов русской речи» осуществляется многоаспектно и реализуется в различных зонах словарной статьи с использованием таких лексикографических параметров, как семантическая идея, прототип, семантические сходства и различия. Условно говоря, семантика синонимов, с одной стороны, раскрывается по вертикали в направлении от семантической идеи и прототипа всего СР до семантики каждого конкретного слова-синонима, с другой – разворачивается по горизонтали в процессе семантизации синонимов-членов СР с опорой на выявленные ранее семантическую идею и прототип.

### *Литература*

1. *Александрова З.Е.* Словарь синонимов русского языка. М. : Рус. яз., 2001. 568 с.
2. *Словарь синонимов русского языка* : в 2 т. / под ред. А.П. Евгеньевой. М. : Астрель : АСТ, 2001.
3. *Апресян Ю.Д.* Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Москва ; Вена : Языки славянской культуры : Венский славистический альманах, 2004. 1488 с.



4. Кожевников А.Ю. Большой синонимический словарь русского языка: Речевые эквиваленты: Практический справочник: в 2 т. СПб. : Нева, 2003.
5. *Словарь-тезаурус синонимов русской речи* / под ред. Л.Г. Бабенко. М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2007. 632 с.
6. *Словарь-тезаурус синонимов русского языка* / под общ. ред. Л.Г. Бабенко. М. : СЛОВАРИ XXI в., 2017. 447 с.
7. *Словарь синонимов русского языка* / под ред. Л.Г. Бабенко. М. : Астрель, 2011. 687 с.
8. *Современный словарь русского языка: Синонимы* / под общ. ред. Л.Г. Бабенко. М. : АСТ : Астрель, 2011. 832 с.
9. *Большой толковый словарь синонимов русской речи: идеографическое описание: Антонимы. Фразеологизмы. Т. 1* / под общ. ред. Л.Г. Бабенко. М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2008. 864 с.
10. *Толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Английские эквиваленты. синонимы. Антонимы* / под общ. ред. Л.Г. Бабенко. М. : АСТ-ПРЕСС, 1999. 694 с.
11. Бондарко А.В. Теория значения в системе функциональной грамматики: На материале русского языка. М. : Языки славянской культуры, 2002. 724 с.
12. Rosch E. Principles of Categorization // *Cognition & Categorization*. Hillsdale, NJ, 1978. P. 27–48.
13. Lakoff G. *Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal About the Mind*. Chicago ; London, 1987. 614 p.
14. Кубрякова Е.С. *Язык и знание*. М. : Языки славянской культуры, 2004. 560 с.

# **MODELING OF RUSSIAN SYNONYM SEMANTICS IN A CONCEPTUAL DICTIONARY (ON THE BASIS OF DICTIONARY ENTRIES OF SYNONYM-IC SETS WITH EMOTIVE SEMANTICS)**

*Voprosy leksikografii – Russian Journal of Lexicography*, 2018, 13, pp. 81–99.

DOI: 10.17223/22274200/13/5

Liudmila G. Babenko, Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin (Yekaterinburg, Russian Federation). E-mail: lgbabenko@yandex.ru

**Keywords:** conceptual dictionary, synonymic set, modeling semantics of emotions.

The article deals with Russian synonyms considered in lexicographical parameters. Much attention is given to the results of modeling the semantics of Russian synonyms in the structure of the *Large Dictionary of Russian Synonyms*, the first volume of which was published, the other three are being prepared for publication. Each entry in the dictionary includes several synonym sets, which are semantically close; the sets consist of the words of different categorial and semantic characteristics. The research is carried out on the basis of two synonym sets of words with the domain SPOKOISTVIE [calmness]. Both sets are included in the same ideographic group, but are elements of two different micro-groups, named “Calmness as a Condition” and “Calmness as an Emotional Quality”. The selection is caused by the need to compare semantically close syn-

onym sets in order to discover and represent their similarities and differences during the semantic analysis process.

The structure of the dictionary entry has a semantic part, where the interpretation of standard semantics is made by a certain formal model which is inherent in a synonym set on the whole as well as the interpretation of individual semantics of every word belonging to the synonym set. Thus, the description of the synonym semantics possesses the feature of multidimensionality. A range of methods, based on the structural-semantic and cognitive (the theory of prototypes) approaches, is used in different dictionary zones. In the context of these methods, the main principles of representing synonym semantics in lexicographical properties were developed, the structures of dictionary entries and of synonym definitions structure were modeled. A special emphasis was put on the modeling of the structure of dictionary zones which display the semantics of synonym sets and words in the sets differently.

There are three zones for each synonym set in the dictionary entry assigned for lexicographical parametrization of the semantics of the set. Standard semantics of synonym sets in general and individual lexical semantics of their members are interpreted separately. There are two zones in the dictionary entry, "Semantic Idea" and "Prototype", which are used for the representation of the synonym set. Individual lexical semantics of synonyms is described in the "Semantic Similarities and Differences" zone. Each area has its own model of synonyms considered from different standpoints. Tentatively speaking, the semantics of a synonym set is organized vertically (from the semantic concept and the prototype of the set in general to every specific synonym) and horizontally (in the modeling of the semantics of the set units based on the identified semantic concept and prototype).

### References

1. Aleksandrova, Z.E. (2001) *Slovar' sinonimov russkogo yazyka* [Dictionary of synonyms of the Russian language]. Moscow: Rus. yaz.
2. Evgen'eva, A.P. (ed.) (2001) *Slovar' sinonimov russkogo yazyka: v 2 t.* [Dictionary of synonyms of the Russian language: in 2 vols]. Moscow: Astrel': AST.
3. Apresyan, Yu.D. (2004) *Novyy ob'yasnitel'nyy slovar' sinonimov russkogo yazyka* [New explanatory dictionary of synonyms of the Russian language]. Moscow; Vienna: Yazyki slavyanskoy kul'tury: Venskiy slavisticheskiy al'manakh.
4. Kozhevnikov, A.Yu. (2003) *Bol'shoy sinonimicheskiy slovar' russkogo yazyka: Rechevye ekvivalenty: Prakticheskiy spravochnik: v 2 t.* [A large synonymic dictionary of the Russian language: Speech equivalents: A practical guide: in 2 vols]. St. Petersburg: Neva.
5. Babenko, L.G. (ed.) (2007) *Slovar'-tezaurus sinonimov russkoy rechi* [Thesaurus dictionary of synonyms of Russian speech]. Moscow: AST-PRESS KNIGA.
6. Babenko, L.G. (ed.) (2017) *Slovar'-tezaurus sinonimov russkogo yazyka* [Thesaurus dictionary of synonyms of the Russian language]. Moscow: SLOVARI XXI v.
7. Babenko, L.G. (ed.) (2011) *Slovar' sinonimov russkogo yazyka* [Dictionary of synonyms of the Russian language]. Moscow: Astrel'.

8. Babenko, L.G. (ed.) (2011) *Sovremennyy slovar' russkogo yazyka: Sinonimy* [The modern dictionary of the Russian language: Synonyms]. Moscow: AST: Astrel'.
9. Babenko, L.G. (ed.) (2008) *Bol'shoy tolkovyy slovar' sinonimov russkoy rechi: ideograficheskoe opisanie: Antonimy. Frazeologizmy* [A large explanatory dictionary of synonyms of Russian speech: ideographic description: Antonyms. Phraseological units]. Vol. 1. Moscow: AST-PRESS KNIGA.
10. Babenko, L.G. (ed.) (1999) *Tolkovyy slovar' russkikh glagolov: Ideograficheskoe opisanie. Angliyskie ekvivalenty. sinonimy. Antonimy* [Explanatory dictionary of Russian verbs: Ideographic description. English equivalents. synonyms. Antonyms]. Moscow: AST-PRESS.
11. Bondarko, A.V (2002). *Teoriya znacheniya v sisteme funktsional'noy grammatiki: Na materiale russkogo yazyka* [Theory of meaning in the system of functional grammar: On the material of the Russian language]. Moscow: Yazyki slavyanskoy kul'tury.
12. Rosch, E. (1978) Principles of Categorization. In: Rosch, E. (ed.) *Cognition & Categorization*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.
13. Lakoff, G. (1987) *Women, Fire and Dangerous Things: What Categories Reveal About the Mind*. Chicago; London: The University of Chicago Press.
14. Kubryakova, E.S. (2004) *Yazyk i znanie* [Language and knowledge]. Moscow: Yazyki slavyanskoy kul'tury.